

尤利西斯·摩尔
推理冒险系列

利西斯·摩

ULYSSES

MOORE

4 面具岛探秘

[意] 帕多文尼高·巴卡拉里奥/著 顾志翱/译

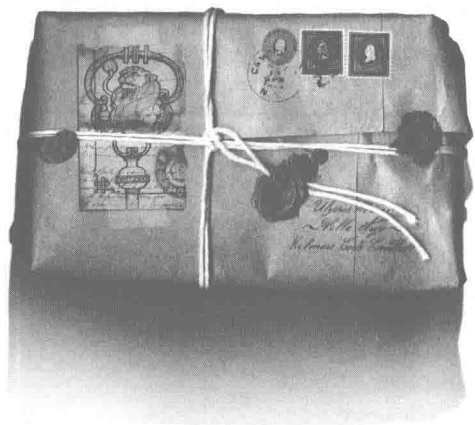
中国出版集团
现代出版社



尤利西斯·摩尔
推理冒险系列



4 面具岛探秘

[意] 帕多文尼高·巴卡拉里奥/著 顾志翱/译



 中国出版集团
 现代出版社

版权登记号: 01-2013-6143

图书在版编目(CIP)数据

面具岛探秘 / (意) 巴卡拉里奥著; 顾志翱译. —北京: 现代出版社, 2015.11
(尤利西斯·摩尔推理冒险系列)

ISBN 978-7-5143-3915-4

I. ①面… II. ①巴… ②顾… III. ①儿童文学—长篇小说—意大利—现代
IV. ①I546.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第172324号

All names, characters and related indicia contained in this book, copyright of Edizioni Piemme S.p.A., are exclusively licensed to Atlantya S.p.A. in their original version. Their translated and/or adapted versions are property of Atlantya S.p.A. All rights reserved.

Text by Pierdomenico Baccalario

Original cover and Illustrations by Iacopo Bruno

Graphics by Iacopo Bruno

© 2006 Edizioni Piemme S.p.A., Palazzo Mondadori, Via Mondadori, 1 - 20090 Segrate

© 2015 for this book in Simplified Chinese language - Modern Press Co.,Ltd.

International Rights © Atlantya S.p.A. - via Leopardi 8, 20123 Milano, Italia - foreignrights@atlantya.it - www.atlantya.com

Original Title: L'isola delle maschere

Translation by: Gu Zhiao

www.ulyssesmoore.it

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantya S.p.A.

面具岛探秘

作者 [意] 帕多文尼高·巴卡拉里奥

译者 顾志翱

责任编辑 袁子茵

出版发行 现代出版社

通讯地址 北京市安定门外安华里504号

邮政编码 100011

电话 010-64267325 64245264 (传真)

网址 www.1980xd.com

电子邮箱 xiandai@vip.sina.com

印刷 三河市金泰源印务有限公司

用纸 660mm×900mm 1/16

印张 14.25

版次 2015年11月第1版 2015年11月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5143-3915-4

定价 32.00元

版权所有, 翻印必究; 未经许可, 不得转载



亲爱的小读者：

在多次的尝试之后，我们终于收到了我们的同事迈克尔·梅里韦瑟寄来的尤利西斯·摩尔的第四份日志。读完这本书后你们将会了解到更多有趣的事情……在我们迫不及待地要知晓事情进展时，我们却又十分担心我们的朋友的状况。当他发给我们最后一封邮件的时候，他已经快要找到基穆尔科夫的位置了，但是，在那之后我们却再也联系不上他，他的手机也一直处于关机状态。我们希望能够尽快找到他并告知你们他的情况……

你的出版社的朋友

电子邮件内容



删除



回复



回复全部



转发



打印

发件人: 迈克尔·梅里韦瑟

日期: 2007年2月3日, 16:24:01

收件人: 出版社的编辑同事

主题: 基穆尔科夫确实存在

附件: 1份

全部储存

我确实非常担心。我尝试了很多方法希望将这第四份日记手稿的译文发电邮给你们,但是它却总是被退回来。如果你们看到了这封邮件,请尽快回复我。

日记里充满了让人惊奇的事情……但是我现在只想尽快找到基穆尔科夫这个神秘的地方。

泽罗旅店的老板听说了这些故事后非常感兴趣,于是便主动要求前天陪我一起出发去寻找线索。

我们手上唯一的线索便是这本在神秘人(尤利西斯·摩尔?)的帮助下于咖啡馆的小桌子上找到的基穆尔科夫的袖珍指南。我已经核实过了,出版这本书的出版社已经在十五年前就关闭了,如今在市面上已看不到它的踪迹,即使是在古书最多的诺丁山书店里也没能找到。

但是这些都不重要,因为我们已经拿到了这本书……我觉得我已经快找到这个让我魂牵梦绕了几个月的神秘的小镇了。

我们两人按照袖珍指南驱车来到了“基穆尔科夫的邻近地方”,然后沿着海边公路一直到达了一个绕道口。

路口树立着“禁止通行”的标识,但是我觉得这可能是有人故意想要阻止我们找到基穆尔科夫!我下车将警告标识移到了路边并重新沿着公路行驶下去。

这真是一个糟糕的决定!在第一个拐角的地方,路面突然变

得凹凸不平，到处都是巨大的凹陷。旅店的老板不安地指着前方：我看到一辆巨大的挖土车正横在公路的中间……

一位衣着得体的先生走近我们并问我们有没有看到先前的警告标识。他的工作服非常整洁并且散发着洗衣店清香剂的味道。我试图辨认他是不是我之前在酒吧里遇到的那个神秘人……但是他的脸藏在了黄色安全帽的下面。

然后我看到他向挖土机的驾驶员示意了一下，我明白是我们应该掉头回去的时候了。

在回到旅店之后，我试着将第四份日记通过邮件给你们发过来，然后希望再回到下午封锁的路口那里查看一下。

最后一件事情：旅店老板告诉我他注意到那个挖土机驾驶员，他的一只眼睛上蒙了一条黑色的绷带。这件事对你们有什么启发吗？

希望尽快能和你们取得联系……

迈克尔



人物介绍

杰森

勇敢的少年梦想家，酷爱探险，能够感知到冥冥之中的东西，比如幽灵。遇到事情容易急躁，常常凭着感觉走，经常冒出一些在别人看来十分疯狂的念头。

朱莉娅

杰森的双胞胎妹妹，典型的都市女孩，聪明、开朗、健康、爱运动，喜欢喧闹而又有朝气的城市生活，来到阿尔戈山庄后也对冒险产生了浓厚的兴趣。

瑞克

双胞胎兄妹在小镇上认识的第一位朋友，对小镇上的事情了如指掌。他身体健壮，勇敢坚强，遇事沉着冷静，善于分析。

尤利西斯·摩尔

阿尔戈山庄的前主人，神秘人物。

内斯特

阿尔戈山庄的管理员，曾处理尤利西斯·摩尔的很多事务，了解山庄的秘密。他看上去冷漠而严肃，内心却十分善良。

阿尔贝托和罗瑟拉

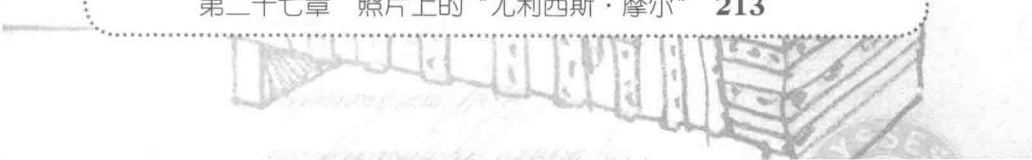
他们是住在威尼斯的一对夫妻，他们住的房子正是尤利西斯的妻子珀罗珀以前住过的房子。杰森、朱莉娅及瑞克来到威尼斯后，他们对三个孩子寻找线索提供了很大帮助。

彼得·德多路士

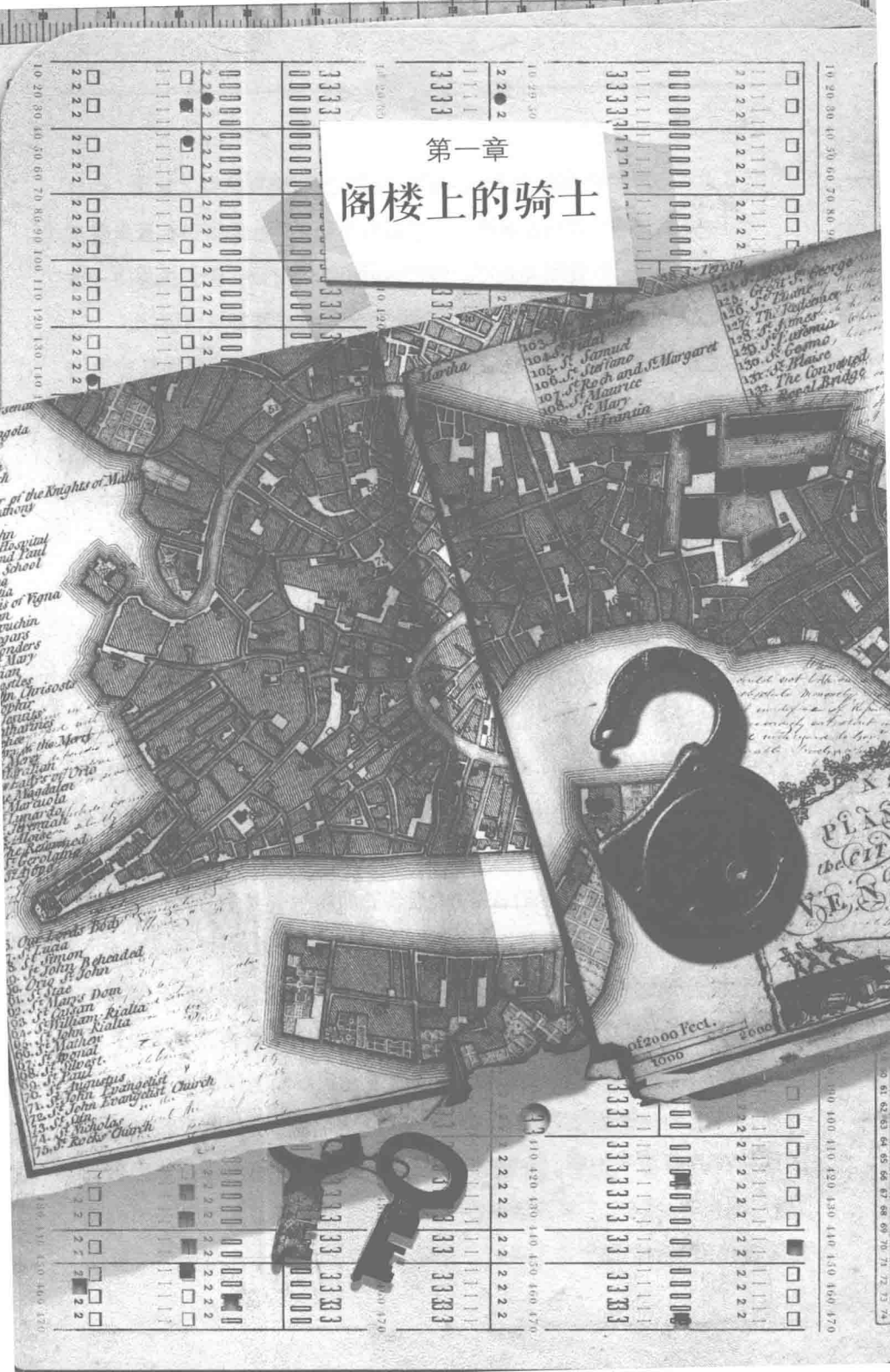
猫头鹰钟表店以及镜屋的主人，尤利西斯·摩尔的朋友，受到奥利维亚·牛顿的欺骗将时间之门的秘密透露出去，因为愧疚而躲避到了另一个世界。



目录

- 第一章 阁楼上的骑士 1
 - 第二章 赛纳尔伯爵 5
 - 第三章 校长的询问 11
 - 第四章 追踪线索 15
 - 第五章 密室 25
 - 第六章 新的资料 33
 - 第七章 向威尼斯出发 39
 - 第八章 海上航行 45
 - 第九章 遭遇流浪者 53
 - 第十章 分别 61
 - 第十一章 侵入者 67
 - 第十二章 找到了一幢老房子 75
 - 第十三章 小小的发现 85
 - 第十四章 朱莉娅的困惑 89
 - 第十五章 准备“井中捉鸽” 97
 - 第十六章 画框的背面 107
 - 第十七章 乌龟花园 119
 - 第十八章 井和鸽子 129
 - 第十九章 破解“DEDA” 141
 - 第二十章 伟大的钟表匠 153
 - 第二十一章 船长 159
 - 第二十二章 寻找黑船夫 167
 - 第二十三章 来到面具岛 175
 - 第二十四章 时间之门的主钥匙 181
 - 第二十五章 燃起的大火 193
 - 第二十六章 一场奇怪的误会 203
 - 第二十七章 照片上的“尤利西斯·摩尔” 213
- 

第一章 阁楼上的骑士





在 一声沉重的响声过后，基穆尔科夫的灯塔突然亮了起来。白色的光柱缓缓地旋转着，探视着海面 and 海岸。它撕破海面上黑沉沉的阴郁的天空，一直照向远方。当它转过小镇的时候，强力的光束一直射到远处的山坡上，打破了宁静的夜晚，野鸽和猫头鹰都被惊醒了。

当它照到阿尔戈山庄庭院中那些百年老树的树梢时，光线透过了山庄里那些木质的百叶窗跳入了室内。

在放置杂物的阁楼里，三个人正围着一个破旧的旅行箱。箱子上满是刮痕和破碎贴纸。

“那是伦纳德……”老管家内斯特说。

“那个灯塔……”朱莉娅看着她的哥哥说道。

灯塔？杰森还没有看到它被点亮过，因为前一天晚上他们正在埃及的扁舟之乡。他走近窗户边，靠近用来关住窗户的防护板，乘着夜色向外看去。

“哇呜！”当光束第二次照到他面前时，他低声叫了一句。此时光束把他的影子拉长到了阁楼的角落里，那里堆放着一些被白布所盖着的旧画。“每天晚上他们都打开探照灯吗？”杰森问。

“只有当伦纳德记得的时候。”内斯特边咳嗽边回答道。屋内充斥着油画的颜料味。

朱莉娅不由得笑了起来，这已经是连续第二个晚上伦纳德记得打开探照灯了。前一天晚上她一直感觉到有一双神秘的眼睛在注视着她，当时暴风雨疯狂地往下泻，更糟糕的是曼弗雷德还不停地试图闯进来。

杰森回到这个旧旅行箱旁蹲了下来，他抓住箱子的盖子，帮助他的妹妹打开最后一把锁。在破碎的贴纸上还残留一些字样，可以看到“威尼斯，留念”几个字，从字迹上来判断这应该是山庄老主人尤利西斯·摩尔留下的。



“可以了。”杰森略带忧虑地说道。箱子的盖子打开后，他们取出了一把满是灰尘的扇子。

灯塔的光柱又一次射进了阁楼里。

“太棒了……”朱莉娅抚摸着箱子里的一块红色的软布，上面还撒着很多驱虫用的香块。

“这大概是一件披风吧。”杰森猜测说，他轻轻地拿起这块布。面料上绣着生动的花卉，在夜色中泛出了一种神秘的光，就好像在上面有无数根银线一般，但是整块布料的边缘部分却早已破碎不堪了。

整个箱子共有三个隔层，每一层里都放有一枚古老的硬币和一些白色的面具。

“威尼斯的面具！”朱莉娅兴奋地叫出声来，并小心翼翼地取出一个面具仔细端详：那是一张美丽的脸庞，位于它眼睛的位置被镂空了，鼻子高耸，脸颊处挂着两滴金色的眼泪，在它的额头上方还连着一顶黑色的帽子。除此以外还有三个面具，它们被分别放置在不同的黑色布料上，依靠两个金色别针固定的黑色披风。

孩子们将所有的面具连同披风一件件地排列堆放在阁楼的地板上，而内斯特则在一旁静静地注视着这一切。

在隔层里他们还找到了其他一些东西：绣有“U.M.”和“P.M.”字样的手帕；一副花边手套；一条非常长的羊毛围巾；一个精致的胸针；一枚单片眼镜；一根发卡和一张已经有点褪色了的十八世纪的威尼斯地图。这张地图由于年代久远已经变得有点破烂了，以至于杰森在取出它的时候差点把它给扯破。最后，他们还找到了一些歌剧的剧本和一些已经泛黄的邀请函，在信封上还能辨认出一些字迹：圣·安杰洛剧院。

孩子们把这些东西相互传看着，并试图猜测这些东西的来历，而内斯特则把他从老主人夫妇那里听来的一些关于古代威尼斯节日的传说全



部告诉给孩子们。他们就在这些奇异的传说中，在美丽的威尼斯面具旁待了大约一个小时，杰森和朱莉娅感觉自己已经身处在这个神秘的水上城市中了，在旋转的歌舞大厅里，伴随着曼妙的音乐和欢乐的笑声，在众多面具中翩翩起舞。

渐渐地，美妙的音乐声被哈欠所代替。他们毕竟是孩子，终于感到累了。最后，内斯特咳嗽了一下：“孩子们，该回去睡觉了，明天还要去上学呢。”

“啊……！”朱莉娅叫了起来，“这可一点也不有趣！”

第二章

赛纳尔伯爵



Handwritten text in a cursive script, possibly a list or inventory, with some numbers and names visible. A large, stylized number '3' is written below the text.

Handwritten text in a cursive script, likely a legal document or treaty. The text is dense and covers most of the lower half of the page. Some legible words include "Marchionissa", "Regia", "Principi", "habere", "possidere", "juris", "territorio", "distinctione", "reservata".





浓雾慢慢地从河流上弥漫到了街区里，所有的建筑都被掩盖了，在夜色下它们时隐时现。驾驶狭长小船的船夫们睡在他们的船上，将厚重的毛毯一直盖到鼻子上。多年的经验已经使他们能够对于各种声音充耳不闻。

威尼斯的夜色下行人们都戴着面具。

一个戴着紫色面具，消瘦而妖艳的女子，正小心翼翼地穿梭于贫民区的小巷里。她穿着一双高跟鞋，那样子就像是一只长脚鹬。街上的路牌已经被霉菌侵蚀得难以辨认了，行人也越来越少，但是她并没有放慢脚步，因为她正赶着去赴一个重要的约会。

她在各种“街道”、“小巷”、“胡同”、“广场”中努力地辨认自己的方向，拥有奇怪名字的道路遍布城区，在广场和小桥上还有着各式各样奇怪的石头，有些上面布满了奇怪的小孔，有些旁边开出奇异的花朵。有些石头被用来铺设街边的台阶，但是据说这些石头不能踩，传说只要踩上它便会带来厄运，还有一些放置在街角，用来防止盗匪躲在昏暗的街角。

但是这位紫色面具的主人似乎并不在意昏暗的街角，看起来她正非常焦急地赶往某个地方。

在跨过了无数座小桥后，她转向了右边的小路，终于停下了脚步。她的四周满是各式各样歪歪斜斜的房子，潮湿而又破旧，突出的围墙比她高不了多少，所有的窗户都是黑漆漆的，屋子里的壁炉也都是熄灭的，看起来阴沉可怕。

这条街道叫做“死亡街道”。

“您迟到了……”从阴影中飘出了一个声音。

接着出现了一个男人，他戴着灰色的面具，面具上有一个长长的乌鸦的喙，身上披着烟色的披风，这使得他整个人看上去就像是一只脱了毛的鸟。

“我已经尽力了，但是……穿着这样的鞋子！”紫色面具辩解道。

她艰难地走近街边的台阶，然后坐了下来，脱下她的鞋子，接着舒展开她那穿着紫色紧身裤的大腿。她低下头，露出了美丽的粉颈。“我都透不过气来了……”

“等一下！”乌鸦嘴看到这个女人要摘掉面具时马上喝道，“我不想知道您的身份，您也不要追问我的身份，可以吗？”

“嗯……可是，我有一点头晕。”

“您太瘦了，不会是病了吧？”

紫色面具慢慢地舒了一口气：“您不是第一个问我这样问题的人……我没有生病，我只是感觉有点累。”

“可能吧……但是我还是建议您去医生那里检查一下。您瘦得跟一个死人差不多了。”

“谢谢您的关心。”紫色面具站起身来，“但是……请允许我说，您只要管好您自己的事情就可以了，我的事情由我来操心。而且……我们到这里来还有重要的事情要谈吧。”

“是的，您在找一个能够掌握十人议会相关消息的人，这个人就是我，说吧，通过我您想找什么东西？”

“不是什么东西，是人，我在找一个男人，一个神奇的男人。”

乌鸦嘴拖着脚步走近台阶。四周弥漫着从河流里升上来的雾气，使得月光也变得更加鬼魅。“我想您应该知道十人议会对神奇事物的规定。在威尼斯很多东西是被禁止的，比如某些书本、赌博和各式各样的占卜、通灵这些骗人的玩意。”

“正因为这样我才会找到你们。”

“您希望查阅议会的资料？”

“我知道议会掌控着城市里大量的秘密警察。”



“您的消息很灵通啊，小姐。我就是其中的一个。但是平时我并不认识其他的秘密警察，因为当我们在聚会的时候总是戴着面具，就像现在您看到的这样。那么请您告诉我，您要找的人是谁？”

“他叫彼得·德多路士。”紫色面具慢慢地说道。

听到这个名字，乌鸦嘴想了很长时间，然后回答：“我想这个人我并不认识，他是做什么的？”

“他做机器，小玩意还有钟表。”

“您是说，钟表？”

“是的，钟表，大大小小各式各样的。”

“这个男人有什么神奇而特别的地方吗，还是说他是危险人物？”

紫色面具从披风下拿出一个装满金币的钱包。“他神奇的地方就是如果谁能够找到他就可以马上变得富有，非常富有，比做秘密警察一年的薪水还要多……”

乌鸦嘴听了不禁朝后退了一步，他对紫色面具的提议感到有一点吃惊。“您这是在贿赂我，这在十人议会的法令里是被禁止的。”

“这个嘛……您总是有办法解决的，只要您能够帮我找到彼得·德多路士，这些钱就是您的了。”说着她先递了一些钱过去。

乌鸦嘴沉默了很长时间。

“明天晚上六点我们再见面吧。”最后他说道，“在圣·马克广场的咖啡店里，到时我会告诉您我找到的关于这个男人的消息的。”

“好。但是我们怎么相认呢？”

“我还是会穿着这身衣服的。”

“您怎么称呼？”

“您可以叫我赛纳尔伯爵。”

“太棒了，那么明天晚上六点见，希望您能够给我带来好消息，赛



纳尔伯爵。”

乌鸦嘴准备离开死亡街道了，但就在转身时，他又突然想起了什么。他回过头，问道：“请问您的名字是？”

“您可以叫我牛顿。”紫色面具回答说，“和著名的英国科学家一样的名字。”